

## Uyghur (ئۇيغۇرچە)

تونۇشتۇرۇش قائىدىسى

كىرىستىنىڭ بەلگىسى

ئاتا-ئانسىنىڭ ۋە مۇقەددەس روھىنىڭ  
نامىدا.

ئامىن

سالام

رەبىسمىز ئەيسا مەسىھىنىڭ شەپقىتى.  
تەڭرىنىڭ سۆيگۈسى، ۋە مۇقەددەس  
روھىنىڭ ئالدىدا ھەممىڭلار بىللەن بولۇڭ.  
بولۇڭ.

روھىڭىز بىللەن.

قەلەمكەش ھەرىكەت

BoueHethers (ئاكا-ئۇكا)  
گۇناھلىرىمىزنى ئېتىراپ قىلايلى، ھەمە  
شۇڭا ئۆزىمىزنىڭ مۇقەددەس سىرلىرىنى  
تەبرىكىلەش ئوچۇن.

مەن ھەممىگە قادر خۇداغا ئىقرار  
قىلىمەن قېرىنداشلىرىم، قېرىنداشلىرىم،  
مېنىڭ گۇناھسىزلىقىم، مېنىڭ ئوبىلىرىم ۋە  
سۆزۈمە، مەن قىلغان ۋە قىلىغان  
ئىشىمە، مېنىڭ خاتالىقىم ئارقىلىق،  
مېنىڭ خاتالىقىم ئارقىلىق، مېنىڭ ئەڭ  
ئېغىرلىقىمنىڭ خاتالىقىمدىن شۇڭلاشقا  
مەن بەختلىك مەرييەمنىڭ قىزلىقىنى  
سورايمەن، بارلىق پەرىشتىلەر ۋە  
ئەۋلىياalar، سەن، قېرىنداشلىرىم،  
تەڭرىمىزدىكى رەبىسمىز ئوچۇن دۇئا  
قىلىڭ.

ھەممىگە قادر خۇدا بىزگە رەھىم  
قىلسۇن، گۇناھلىرىمىزنى كەچۈرۈڭ. بىز  
مەڭگۈلۈك ھاياتقا ئېلىپ كېلىڭ.

ئامىن

Kyrie

ئى رەببىم ، رەھىم قىلغىن.

## Ukrainian (Українська)

Вступні обряди

Знак хреста

В ім'я Отця, Сина, і Святого Духа.

Амінь

Привітання

Благодать нашого Господа Ісуса  
Христа, і любов до Бога, і  
Причастя Святого Духа Будьте з  
усіма вами.

І з вашим духом.

Покаяння

Брати (брати і сестри), давайте  
визнаємо наші гріхи, і тому  
готуйтесь відсвяткувати священні  
таємниці.

Я зізнаюсь із Всемогутнім Богом і  
тобі, мої брати і сестри, що я  
сильно згрішив, в моїх думках і в  
моїх словах, в тому, що я зробив, і  
в тому, що мені не вдалося  
зробити, Через мою вину, Через  
мою вину, через мою  
найжорстокішу провину; Тому я  
запитую благословенну Марію  
постійно, всі ангели та святі, А ти,  
мої брати і сестри, молитися за  
мене до Господа, Бога нашого.

Нехай Всемогутній Бог помилує  
нас, Пробач нам наші гріхи, і  
принесіть нас до вічного життя.

Амінь

Kirí

Господи, помилуй.

## Uyghur (ئۇيغۇرچە)

ئى ره بىم ، ره هىم قىلغىن.

مه سەھ ، ره هىم قىلغىن.

مه سەھ ، ره هىم قىلغىن.

ئى ره بىم ، ره هىم قىلغىن.

ئى ره بىم ، ره هىم قىلغىن.

گلورىبا

ئەڭ ئۇلۇغ خۇداغا شان-شەرەپ ، يەر يۈزىدە ياخشى نىيەتلىك كىشىلەرگە تىنچلىق. بىز سېنى مەدھىيەلەيمىز ، بىز سىزگە بەخت تىلەيمىز ، بىز ساڭا چوقۇنىمىز ، بىز سېنى ئۇلۇغلايمىز، ئۇلۇغ شان-شەرپىشكىزگە رەھمەت ئېيتىمىز ، پەرۋەردىگار خۇدا ، ئەرشىتكى پادشاھ ، ئى خۇدا ، ھەممىگە قادر ئاتا. رەببىمىز ئەيسا مەسەھ ، پەقهت تۇغۇلغان ئوغلى ، پەرۋەردىگار خۇدا ، خۇدانىڭ قوزىسى ، ئاتىسىنىڭ ئوغلى ، سەن دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى كەچۈرۈم قىلىسەن. بىزگە رەھىم قىلغىن. سەن دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى كەچۈرۈم قىلىسەن. سلەر ئاتامىنىڭ ئوڭ يېنسىدا ئولتۇردىڭلار. بىزگە رەھىم قىلغىن. چۈنكى سەن يالغۇز مۇقەددەس ، سەن يالغۇز پەرۋەردىگار ، سەن يالغۇز ھەممىگە قادر ، ئەيسا مەسەھ ، مۇقەددەس روھ بىلەن ، ئاتىمىز خۇدانىڭ شان-شەرپى بىلەن. ئامىن.

Chink

دۇئا قىللايلى.

ئامىن.

**liturgy** بۇ سۆزنىڭ

بىرىنچى ئوقۇش

پەرۋەردىگارنىڭ سۆزى.

خۇداغا شۈكۈر.

مەسئۇلىيەتچانلىقى زەبۇر

ئىككىنچى ئوقۇش

## Ukrainian (Українська)

Господи, помилуй.

**Христе, помилуй.**

Христе, помилуй.

**Господи, помилуй.**

Господи, помилуй.

Глорія

Слава Богу в вишніх, і на землі мир людям доброї волі. Тебе славимо, ми благословляємо вас, ми обожнюємо тебе, Тебе славимо, ми дякуємо Тобі за Твою велику славу, Господи Боже, Царю небесний, О Боже, всемогутній Батьку. Господи Ісусе Христе, Сину Єдинородний, Господи Боже, Агнче Божий, Сину Отця, Ти береш на себе гріхи світу, помилуй нас; Ти береш на себе гріхи світу, прийми нашу молитву; Ти сидиш праворуч Отця, помилуй нас. Бо Ти один Святий, Ти єдиний Господь, Ти єдиний Всевишній, Ісус Христос, зі Святым Духом, у славу Бога Отця. Амінь.

Збирати

**Помолимось.**

Амінь.

**Літургія цього слова**

Перше читання

Слово Господнє.

Слава Богу.

Відповіdalnyiй псалом

Друге читання

## Uyghur (ئۇيغۇرچە)

پەرۋەردىگارنىڭ سۆزى.  
خۇداغا شۈكۈر.  
**خۇش خەۋەر**  
پەرۋەردىگار سەن بىلەن بىللە بولسۇن.  
روھىڭ بىلەن.  
**ن. بويىچە مۇقەددەس ئىنجىلىدىن**  
**ئوقۇش.**  
**ئى رەببىم!**  
**رەبىمىزنىڭ ئىنجىل.**  
رەبىمىز ئەيسا مەسەھە سىزگە<sup>هەمدۇسانالار بولسۇن.</sup>  
**ئىماننىڭ كەسپى**

مەن بىر خۇداغا ئىشىنىمەن ، ھەممىگە  
قادىر ئاتىسى ، ئاسمان ۋە زېمىننى  
ياراتقۇچى ، كۆرۈنمهيدىغان ۋە  
كۆرۈنمهيدىغان بارلىق نەرسىلەرنىڭ.  
مەن بىر رەبىمىز ئەيسا مەسەھە  
ئىشىنىمەن. تەڭرىنىڭ بىردىنير ئوغلى ،  
بارلىق دەۋىرلەردىن ئىلگىرى ئاتىسىدىن  
تۈغۈلغان. خۇدادىن كەلگەن خۇدا ،  
نۇردىن كەلگەن نۇر ، ھەققىي خۇدادىن  
كەلگەن ھەققىي خۇدا ، تۈغۈلغان ،  
ياسالىغان ، ئاتىسى بىلەن بىردىك.  
**ئۇنىڭ ئارقىلىق ھەممە نەرسە يارتىلدى.**  
بىز ئىنسانلار ۋە نىجاتلىقىمىز ئۈچۈن ئۇ  
ئەرشتن چۈشتى ، مۇقەددەس روھ  
بىلەن مەرييم مەرييەمنىڭ سۈرتى  
چۈشورۇلگەن. ھەمە ئادەم بولدى. بىز  
ئۈچۈن ئۇ پۇنتىؤس پىلاتئۇنىڭ ئاستىدا  
كىرىستىكە مىخالانغان ، ئۇ ئۆلۈمگە دۇچار  
بولدى ۋە دەپنە قىلىندى. ئۈچىنچى كۈنى  
يەنە ئورنىدىن تۇردى مۇقەددەس كىتابقا  
ئاساسەن. ئۇ ئاسماڭا چىقتى ھەمە  
ئاتىسىنىڭ ئوڭ يېنىدا ئولتۇرىدۇ. ئۇ يەنە<sup>شان-شەرەپ بىلەن كېلىدۇ تىرىكىلەر ۋە</sup>  
<sup>ئۆلۈكلىرگە ھۆكۈم قىلىش ئۇنىڭ</sup>  
پادشاھلىقىنىڭ چىكى يوق. مەن ھاباتلىق

## Ukrainian (Українська)

Слово Господнє.  
Слава Богу.  
**Євангеліє**  
**Господь з вами.**  
І своїм духом.  
**Читання святого Євангелія від Н.**

Слава Тобі, Господи  
**Євангеліє Господнє.**  
Слава Тобі, Господи Ісусе Христе.

## Професія віри

Я вірю в єдиного Бога, Отець  
всемогутній, творець неба і землі,  
всього видимого і невидимого.  
Вірую в єдиного Господа Ісуса  
Христа, Єдинородний Син Божий,  
народжений від Отця перед усіма  
віками. Бог від Бога, Світло від  
Світла, істинний Бог від істинного  
Бога, народжений, не створений,  
єдиносущний з Отцем; через  
нього все сталося. Заради нас  
людей і заради нашого спасіння  
Він зійшов із небес, і втілився від  
Духа Святого від Діви Марії, і став  
людиною. Заради нас він був  
розіп'ятий за Понтія Пілата, він  
зазнав смерті і був похований, і  
воскрес третього дня відповідно  
до Святого Письма. Він возніссся  
на небо і сидить праворуч Батька.  
Він знову прийде у славі судити  
живих і мертвих і його царству не  
буде кінця. Вірую в Духа Святого,  
Господа, животворця, що  
походить від Отця і Сина, Який

## Uyghur (ئۇيغۇرچە)

بەرگۈچى رەبىمىز بولغان مۇقەددەس  
روھقا ئىشىنىمەن. ئاتا ۋە ئوغۇلدىن  
كەلگەن. ئۇ ئاتىسى ۋە ئوغلى بىللە  
چووقۇندۇ ۋە ئۇلۇغلىنىدۇ. ئۇ  
پەيغەمبەرلەر ئارقىلىق سۆز قىلدى. مەن  
بىر، مۇقەددەس، كاتولىك ۋە ئەلچى  
چېركاۋغا ئىشىنىمەن. گۇناھلارنىڭ  
كەچۈرۈم قىلىنىشى ئۈچۈن بىر  
چۆمۈلدۈرۈشنى ئېتىراپ قىلىمەن مەن  
ئۆلۈكەرنىڭ قايىتا تىرىلىشنى ئومىد  
قىلىمەن ۋە دۇنيانىڭ ھاياتى. ئامىن.

**ھۆرمەت بىللەن**

**ئۇنىۋېرسال دۇئا**

**بىز رەبىمىزگە دۇئا قىلىمىز.**

ئى رەبىم، دۇئائىمىزنى ئاكلا.

**ئېۋارىستىنىڭ لىتىر**

**Offertory**

مەڭگۇ خۇداغا مۇبارەك بولسۇن.  
بۇرادەرلەر، دۇئا قىلىڭلار، قېرىنداشلار  
، مېنىڭ قۇربانلىقىم ۋە سېنىڭ خۇدا  
تەرىپىدىن قوبۇل قىلىنىشى مۇمكىن.  
ھەممىگە قادر ئاتا.

پەرۋەردىگار قولىڭىزدىكى قۇربانلىقنى  
قوبۇل قىلسۇن ئۇنىڭ ئىسمىنى  
مەدھىيەلەش ۋە ئۇلۇغلاش ئۈچۈن ،  
بىزنىڭ مەنپەئەتىمىز ئۈچۈن ئۇنىڭ بارلىق  
مۇقەددەس چېركاۋنىڭ ياخشىلىقى.  
ئامىن.

**ئېۋارىست نامىزى**

پەرۋەردىگار سەن بىللەن بىللە بولسۇن.

روھىڭ بىللەن.

**قەلبىڭىزنى كۆتۈرۈڭ.**

بىز ئۇلارنى رەبىمىزگە كۆتۈردىق.

تەڭرىمىز رەبىمىزگە شۇكۇر ئېيتايىلى.

ئۇ توغرى ۋە ئادىل.

## Ukrainian (Українська)

разом з Отцем і Сином  
поклоняється і прославляється,  
який говорив через пророків.  
Вірую в одну, святу, соборну і  
апостольську Церкву. Визнаю  
одне Хрещення на відпущення  
гріхів і я з нетерпінням чекаю  
воскресіння мертвих і життя  
майбутнього світу. Амінь.

**Промігань**

**Універсальна молитва**

**Господу молимось.**

Господи, вислухай нашу молитву.

**Літургія Євхаристії**

**Оферторій**

Благословен Бог навіки.

**Моліться, брати (брати і сестри),**  
що моя жертва і твоя може бути  
прийнятним для Бога,  
всемогутнього Батька.

Нехай Господь прийме жертву з  
ваших рук на хвалу й славу імені  
свого, для нашого блага і добро  
всієї Його святої Церкви.

Амінь.

**Євхаристійна молитва**

**Господь з вами.**

І своїм духом.

**Підніміть свої серця.**

Підносимо їх до Господа.

**Подякуймо Господу Богу нашему.**

Це правильно і справедливо.

## Uyghur (ئۇيغۇرچە)

مۇقەددەس ، مۇقەددەس ، ھەممىگە قادر خۇدا. ئاسمان-زېمىن سېنىڭ شان- شهرپىڭ بىلەن تولغان. Hosanna in the highest. پەرۋەردىگارنىڭ نامى. بىلەن كەلگەن كىشى نەقدەر بەختلىك! بىلەن Hosanna in the highest.

**ئىماننىڭ سرى.**

ئى رەببىم ، سېنىڭ ئۆلۈمىڭنى جاكارلايمىز. سىلەرنىڭ قايتا سىرىلدۈرۈڭلار قايتىپ كەلگۈچە. ياكى: بىز بۇ بولكىنى يەپ بۇ لوڭقىنى ئىچكەندە ، ئى رەببىم ، سېنىڭ ئۆلۈمىڭنى جاكارلايمىز. قايتىپ كەلگۈچە. ياكى: بىزنى قۇتۇلدۇرغىن ، دۇنيانىڭ قۇتقۇزغۇچىسى ، چۈنكى ، كريستىڭ ۋە سىرىلسىڭ بىلەن بىزنى ئازاد قىلىدۇ.

ئامىن.

## **ئورتاقلىشىش مۇراسىمى**

قۇتقۇزغۇچىنىڭ بۇيرۇقى بىلەن ھەمدە ئلاھى تەلمات ئارقىلىق شەكىللەنگەن ، بىز ئېيىشقا جۈرئەت قىلىمىز: ئەرشىتكى ئاتىمىز ، ئىسمىڭ مۇقەددەس بولسۇن. پادشاھلىقىڭ كەلدى. سېنىڭ ئىرادىڭ ئەمەلگە ئاشىدۇ ئەرشىتكىگە ئوخشاش يەر يۈزىدە. بۇگۇن بىزگە كۈندىلىك نانلىرىمىزنى بېرىڭ ، گۇناھلىرىمىزنى مەغىبىرەت قىلغىن ، بىزگە خىلايىلىق قىلغانلارنى كەچۈرگىنىمىزدەك. بىزنى ئازادۇرۇشقا باشلىماڭلار. بىزنى يامانلىقتىن قۇتۇلدۇرغىن.

ئى رەببىم ، بىزنى ھەر بىر يامانلىقتىن قۇتۇلدۇرغىن ، مەرھەمەت بىلەن زامانىمىزدا تىنچلىق بەرگىن ، رەھىم- شەپقىتىڭىزنىڭ ياردىمى بىلەن ، بىز ھەمىشە گۇناھتنى خاللى بولۇشىمىز مۇمكىن بارلىق ئازاب-ئوقۇبەتلەردىن

## Ukrainian (Українська)

Свят, Свят, Свят Господь Бог Саваот. Небо і земля повні Твоєї слави. Осанна в вишніх. Благословен, хто йде в ім'я Господнє. Осанна в вишніх.

**Тайна віри.**

Ми проголошуємо твою смерть, Господи, і сповідують Твоє Воскресіння поки ти знову не прийдеш. або: Коли ми їмо цей Хліб і п'ємо цю Чашу, ми проголошуємо твою смерть, Господи, поки ти знову не прийдеш. або: Спаси нас, Спасителю світу, бо Твоїм Хрестом і Воскресінням ти звільнив нас.

Амінь.

## **Обряд причастя**

**За велінням Спасителя і сформовані божественным вченням, ми сміємо сказати:**  
Отче наш, що єси на небесах, Нехай святиться ім'я Твоє; прииде царство твоє, нехай буде воля твоя на землі, як на небі. Хліба нашого насущного дай нам сьогодні, і прости нам провини наші, як ми прощаємо тим, хто винен проти нас; і не введи нас у спокусу, але визволи нас від лукавого.

**Визволи нас, Господи, молимось,** від усякого зла, даруй мир у наші дні, що за допомогою вашої милості, ми завжди можемо бути вільними від гріха і в безпеці від усіх бід, як ми чекаємо блаженної

## Uyghur (ئۇيغۇرچە)

بىخەتەر ، بىز بەختلىك ئۇمىدىنى  
ساقلارۋاتىمىز نجاتكارىمىز ئېيسا  
مەسەھىنىڭ كېلىشى.

پادشاھلىق ئوچۇن ، كىچ ۋە شان-  
شهرەپ سىزنىڭ ھازىر ۋە مەڭگۇ.  
رەبىسمىز ئېيسا مەسىھ ، ئۇ  
ئەلچىلىرىڭگە: تىنچلىقىم سىزگە بېرىمەن ،  
ئايىلدىم ، تىنچلىقىم سىزگە بېرىمەن ،  
سىزنىڭ گۇناھلىرىمىزغا قارىماڭلار. ئەمما  
ئېتقادىڭىزغا ئېتقاد قىلىپ ، مەرھەمەت  
بلەن ئۇسّىغا تىنچلىق ۋە ئىتتىباقلق ئاتا  
قىلىڭ ئىرادىڭىزگە ئاساسەن. كىم مەڭگۇ  
ياشайдۇ ۋە ھۆكۈمرانلىق قىلىدۇ.  
ئامىن.

رەبىسمىزنىڭ ئامانلىقلرى ھەر دائىم  
سلەر بىلەن بىللە بولسۇن.  
روھىڭ بىلەن.

بىر-بىرىمىزگە تىنچلىقنىڭ بەلگىسىنى  
سۇنىاپلى.

خۇدانىڭ قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى  
تارتىۋاتىسىن ، بىزگە رەھىم قىلغىن.  
خۇدانىڭ قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى  
تارتىۋاتىسىن ، بىزگە رەھىم قىلغىن.  
خۇدانىڭ قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى  
تارتىۋاتىسىن ، بىزگە ئامانلىق بەرگىن.  
خۇدانىڭ قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى  
تارتىۋالغۇچىنى كۆرۈڭ. قوزشىڭ كەچلىك  
زىياپىتىگە چاقىرلۇغانلار نەقەدەر بەختلىك!  
ئى رەبىم ، مەن لايىق ئەمەس مېنىڭ  
ئۆبۈمنىڭ ئاستىغا كىرىشىڭ كېرەك.  
پەقەت سۆزىنلا دېگىن ، رەھىم ساقىيدۇ.

مەسەھىنىڭ تېنى (قېنى).

ئامىن.

دۇئا قىلاپلى.

ئامىن.

خۇلاسە چىقىرۇپتىلىدى

## Ukrainian (Українська)

надії і прихід нашого Спасителя,  
Ісуса Христа.

Для королівства, влада і слава  
твої зараз і назавжди.  
Господи Ісусе Христе, який сказав  
своїм апостолам: Мир залишаю  
тобі, мир мій тобі даю, не дивись  
на наші гріхи, але на віру вашої  
Церкви, і милостиво даруй їй мир і  
єдність відповідно до вашої волі.  
Який живе і царює на віки вічні.

Амінь.

Мир Господній завжди з вами.

І своїм духом.

Давайте піднесемо один одному  
знак миру.

Агнче Божий, Ти береш на себе  
гріхи світу, помилуй нас. Агнче  
Божий, Ти береш на себе гріхи  
світу, помилуй нас. Агнче Божий,  
Ти береш на себе гріхи світу, дай  
нам спокій.

Ось Агнець Божий, ось Того, Хто  
бере на Себе гріхи світу. Блаженні  
покликані на вечерю Агнця.

Господи, я недостойний щоб ти  
увійшов під мій дах, але скажи  
тільки слово, і моя душа буде  
зцілена.

Тіло (Кров) Христа.

Амінь.

Помолимось.

Амінь.

Заключні обряди

## Uyghur (ئۇيغۇرچە)

بەخت

پەرۋەردىگار سەن بىلەن بىللە بولسۇن.  
روھىڭ بىلەن.

ھەممىڭە قادر خۇدا سىزگە بەخت ئاتا  
قىلىسۇن ، ئاتا ، ئوغۇل ۋە مۇقەددەس  
روھ.

ئامىن.

خىزمەتتىن ھەيدەش

سېرتقا چىقىڭ ، ماسسا ئاخىرلاشتى.  
ياكى: بېرىپ رەبىمىزنىڭ ئىنجىلىنى ئېلان  
قىلىڭ. ياكى: خاتىرچەم مېڭىڭ ، ھاياتكىز  
بىلەن رەبىمىزنى ئۇلۇغلاڭ. ياكى:  
خاتىرچەم بولۇڭ.  
خۇداغا شۈكۈر.

## Ukrainian (Українська)

Благословення

Господь з вами.  
І своїм духом.

Нехай вас благословить  
всемогутній Бог, Отця, і Сина, і  
Святого Духа.

Амінь.

Звільнення

Ідіть, меса закінчилася. Або: Ідіть і  
сповіщайте Євангеліє Господнє.  
Або: Іди з миром, прославляючи  
Господа життям своїм. Або: Іди з  
миром.

Слава Богу.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC